

Patriarcat d'Antioche et de Jérusalem



DEUXIÈME DIMANCHE DE L'AVENT

**PRÉSENTATION
DE LA VIERGE MARIE AU TEMPLE**

2024

Célébration liturgique selon Saint Germain de Paris
Texte officiel du Patriarcat d'Antioche et de Jérusalem

Imprimatur du Patriarche Jacques III
26 août 2024

Edition 2024

DEUXIÈME DIMANCHE DE L'AVENT PRÉSENTATION DE LA VIERGE MARIE AU TEMPLE

VEPRES

ANTIENNE DU PSAUME COSMIQUE *(ton 7)*

L'Esprit et l'Eglise disent, alleluia !

Viens, Seigneur Jésus, viens, alleluia, alleluia !

ANTIENNE DU PREMIER PSAUME *(ton 2)*

Conduis-moi auprès de Toi, je cours vers Toi, alleluia !

le Roi m'introduit dans son palais, alleluia, alleluia !

ANTIENNE DU DEUXIÈME PSAUME *(ton 4)*

Il m'a fait entrer dans sa maison, alleluia !

La tente qui est au-dessus de moi, c'est son amour,
alleluia, alleluia !

ANTIENNE DU TROISIÈME PSAUME *(ton 1)*

Mon bien-aimé m'a parlé, alleluia,

Il m'a dit : lève-toi, mon amie, ma belle et viens, alleluia,
alleluia !

PSAUME ECCLESIASTIQUE

(ton 2)

ANTIENNE

Que tu es belle, mon amie, que tu es belle, alleluia,
tes yeux sont des colombes, alleluia, alleluia !

PSAUME

Anne, réjouis-toi, Anne qui mérite tous les hommages,
s'écrie Zacharie.

Prends celle que les prophètes de Dieu annoncèrent dans
l'Esprit-Saint,
et conduis-la avec respect vers le Temple saint.

Qu'elle devienne le trône divin, le palais, la couche et la
demeure resplendissante,
du Maître de toutes choses.

Les jeunes filles remplies de joie et portant des flambeaux
précèdent en ce jour le flambeau spirituel,
elles conduisent la Vierge enfant dans le saint des saints.

Elle préfigure l'inexprimable éclat qui devait S'incarner
d'elle,
afin d'illuminer l'esprit des hommes qui sont assis dans les
ténèbres.

En vérité, l'Immaculée est elle-même le temple de notre Dieu,
cependant, le Saint-Esprit L'introduit dans le sanctuaire.

Par cette habitation insigne de l'Esprit,
elle sanctifie la nature déchue des mortels.

Zacharie, le père du Précurseur, se réjouit,
et dans son allégresse proclame :
voici l'espérance de ceux qui sont dans la tribulation.

O porte du Seigneur, je t'ouvre les portes du Temple,
car en toi réside la délivrance d'Israël.

L'archange Gabriel t'apporte le pain céleste, ô Toute-Pure,
et te prépare à recevoir l'Inconnaissable.

O mères, partagez cette joie,
vierges, acclamez, stériles, redressez-vous !
Car elle ouvre le royaume céleste, la reine de l'univers.

Ts. Gloire au Père et au Fils et au Saint-Esprit,
Comme il était au commencement et maintenant et toujours,
et aux siècles des siècles. Amen.

ANTIENNE

Que tu es belle, mon amie, que tu es belle, alleluia,
tes yeux sont des colombes, alleluia, alleluia !

REPONS BREF

V. Le Seigneur, le Roi qui doit venir, alleluia !
Ts. Venez, adorons-Le, alleluia, alleluia !

PREMIERE LECTURE

(Isaïe 56, 1-8)

Lec. Mon Père, veuille me bénir.
Cél. Que la lumière du Christ vous éclaire tous.
Ts. Amen.
Lec. Lecture du livre du prophète Isaïe.
Ainsi parle le Seigneur :
Observez ce qui est droit, et pratiquez ce qui est juste ;
Car mon salut ne tardera pas à venir,
Et ma justice à se manifester.
Heureux l'homme qui fait cela,
Et le fils de l'homme qui y demeure ferme,
Gardant le sabbat, pour ne point le profaner,
Et veillant sur sa main, pour ne commettre aucun mal !
Que l'étranger qui s'attache au Seigneur ne dise pas :
Le Seigneur me séparera de son peuple !
Et que l'eunuque ne dise pas :
Voici, je suis un arbre sec !
Car ainsi parle le Seigneur :
Aux eunuques qui garderont mes sabbats,

Qui choisiront ce qui m'est agréable,
Et qui persévéreront dans mon alliance,
Je donnerai dans ma maison et dans mes murs une place et
un nom
Préférables à des fils et à des filles ;
Je leur donnerai un nom éternel,
Qui ne périra pas.
Et les étrangers qui s'attacheront au Seigneur pour le
servir,
Pour aimer le nom du Seigneur, pour être ses serviteurs,
Tous ceux qui garderont le sabbat, pour ne point le profaner,
Et qui persévéreront dans mon alliance,
Je les amènerai sur ma montagne sainte,
Et je les réjouirai dans ma maison de prière ;
Leurs holocaustes et leurs sacrifices seront agréés sur mon autel ;
Car ma maison sera appelée une maison de prière pour
tous les peuples.
Le Seigneur, Dieu, parle,
Lui qui rassemble les exilés d'Israël :
Je réunirai d'autres peuples à lui, aux siens déjà
rassemblés.

REPONG LONG

- V. Tes œuvres sont magnifiques, Seigneur,
Tu as tout créé par ta sagesse.
- Ch. Tes œuvres sont magnifiques, Seigneur,
Tu as tout créé par ta sagesse.
- V. Que la gloire du Seigneur subsiste à jamais,
que le Seigneur Se réjouisse de ses œuvres.
- Ch. Tes œuvres sont magnifiques, Seigneur,
Tu as tout créé par ta sagesse.

V. Tes œuvres sont magnifiques, Seigneur,
Ts. Tu as tout créé par ta sagesse.

DEUXIEME LECTURE

(Sagesse 7, 22-28)

Lec. Lecture du livre de la Sagesse.
Il y a en la Sagesse, en effet, un esprit intelligent, saint,
unique, multiple, subtil,
mobile, pénétrant, pur,
clair, inoffensif, porté au bien, aigu,
libre, bienfaisant, bienveillant,
stable, sûr, exempt d'inquiétude
qui peut tout, qui veille à tout,
qui pénètre tous les esprits,
les intelligents, les purs, les plus subtils.
Plus agile que tout mouvement est la Sagesse,
elle traverse et pénètre tout, grâce à sa pureté.
Elle est un souffle de la puissance de Dieu,
un rayonnement limpide de la gloire du Tout-Puissant,
aussi rien de souillé ne peut s'insinuer en elle.
Elle est un reflet de la lumière éternelle,
un miroir sans tache de l'activité de Dieu,
et une image de sa bonté.
Quoique unique, elle peut tout,
immuable en elle-même, elle renouvelle toutes choses.
Elle se répand de génération en génération dans les âmes
saintes ;
elle en fait des amis de Dieu et des prophètes.
Car Dieu n'aime que celui qui vit avec la Sagesse !
Et Toi, Seigneur, aie pitié de moi.

Ts. Rendons grâces à Dieu.

PREMIER HYMNE

(ton 3 slave)

- Ch. En ce jour formons des chœurs et chantons au Seigneur des psaumes et des hymnes ;
honorons son saint tabernacle, l'arche spirituelle renfermant le Verbe insaisissable ;
car vivant dans la chair une enfance merveilleuse, elle est offerte à Dieu,
et le grand prêtre Zacharie la reçoit avec joie comme l'habitable de Dieu. Amen.

PSAUME LUCERNAIRE

(ton 2)

STROPHE 1

- V. Ta résurrection, ô Christ sauveur, a éclairé l'univers, car
Tu as appelé toute la création
Seigneur tout-puissant, gloire à Toi, alleluia !

STROPHE 2

- V. Par le bois, ô Sauveur, Tu as détruit l'engagement contracté sur le bois, éclairant la nature humaine par ta résurrection.
C'est pourquoi nous Te crions, ô Donateur de vie,
Christ Dieu : alleluia !

STROPHE 3

- V. L'aberration de la créature a son apogée sur ta croix. Le soldat perce inhumainement ton côté, et les Juifs veulent sceller le Tout-Puissant.
Mais ton abnégation volontaire et ta résurrection défont l'homme, éclairant son intelligence.

STROPHE 4

- V. O Vie, descendue dans l'enfer, Tu arraches à la bête puissante l'humanité qui attendait ta venue.
A la place de l'enfer Tu donnes le Paradis par ta résurrection, ô Miséricordieux.

STROPHE 5

- V. O Miracle neuf dépassant tous les miracles anciens ! La Vierge Mère porte dans son sein Celui qui contient toute la création.
Avec l'audace maternelle, prie-Le Marie, de sauver les âmes de ceux qui te magnifient.

MAGNIFICAT

(ton 2)

PREFACE

- Cél. Les anges voyant l'entrée de la Toute-Pure, étaient stupéfaits. Comment la Vierge était-elle entrée dans le Saint des saint ? Magnifions-la.

GRANDE ANTIENNE *(ton 4 slave)*

Ce jour est le prélude de la bienveillance de Dieu et l'annonce du salut des hommes.

Dans le temple de Dieu, la Vierge se montre à tous, et d'avance, elle annonce le Christ.

Et nous, nous lui crions de toutes nos voix :
salut, accomplissement de l'économie du Créateur.

CHANT DOGMATIQUE

L'ombre de la loi est dissipée, la grâce est apparue. De même que le Buisson ardent ne Se consumât pas, la Vierge enfante et demeure vierge. A la place de la colonne de feu, le Soleil de justice a resplendi ; à la place de Moïse, le Christ, salut de nos âmes.

LAUDES

ANTIENNE DU PREMIER PSAUME *(ton 2)*

Conduis-moi auprès de Toi, je cours vers Toi, alleluia !
Le Roi m'introduit dans son palais, alleluia, alleluia !

ANTIENNE DU DEUXIÈME PSAUME *(ton 1)*

Mon bien-aimé m'a parlé, alleluia,
Il m'a dit : lève-toi, mon amie, ma belle et viens, alleluia,
alleluia !

PSAUME ECCLÉSIASTIQUE

(ton2)

ANTIENNE

Que tu es belle, mon amie, que tu es belle, alleluia !
Tes yeux sont des colombes, alleluia, alleluia !

PSAUME

Anne, réjouis-toi, Anne qui mérite tous les hommages,
s'écrie Zacharie.

Prends celle que les prophètes de Dieu annoncèrent dans
l'Esprit-Saint,
et conduis-la avec respect vers le Temple saint.

Qu'elle devienne le trône divin, le palais, la couche et la
demeure resplendissante,
du Maître de toutes choses.

Les jeunes filles remplies de joie et portant des flambeaux
précèdent en ce jour le flambeau spirituel,
elles conduisent la Vierge enfant dans le saint des saints.

Elle préfigure l'inexprimable Eclat qui devait S'incarner d'elle, afin d'illuminer l'esprit des hommes qui sont assis dans les ténèbres.

En vérité, l'Immaculée est elle-même le temple de notre Dieu, cependant, le Saint-Esprit l'introduit dans le sanctuaire.

Par cette habitation insigne de l'Esprit, elle sanctifie la nature déchue des mortels.

Zacharie, le père du Précurseur, se réjouit, et dans son allégresse proclame :
voici l'espérance de ceux qui sont dans la tribulation.

O porte du Seigneur, je t'ouvre les portes du Temple, car en toi réside la délivrance d'Israël.

L'archange Gabriel t'apporte le pain céleste, ô toute pure, et te prépare à recevoir l'Inconnaissable.

O mères, partagez cette joie, vierges, acclamez, stériles, redressez-vous !
Car elle ouvre le royaume céleste, la reine de l'univers.

Ts. Gloire au Père et au Fils et au Saint-Esprit, comme il était au commencement et maintenant et toujours, et aux siècles des siècles. Amen.

ANTIENNE

Que tu es belle, mon amie, que tu es belle, alleluia !
Tes yeux sont des colombes, alleluia, alleluia !

CANTIQUE DES TROIS JEUNES GENS

(ton 2)

STROPHE 1

Rédempteur de la race humaine et Prince de la vie incorruptible, Tu es venu en ce monde.

Ta résurrection a déchiré les liens de la mort, et nous Te glorifions tous, Ressuscité, car Tu T'es couvert de gloire.

STROPHE 2

Ta main, de la poussière, m'a formé à ton image, et, brisé par le péché, je suis retourné à la poussière de la mort. Mais ô Christ, en descendant jusqu'à moi dans les enfers, Tu m'as fait remonter avec Toi.

STROPHE 3

Devant ta passion, les glaives de l'ennemi ont défailli, et lors de ta descente aux enfers, les forteresses de l'adversaire ont été ruinées, l'orgueil du tyran a été abattu.

STROPHE 4

Tel un cèdre, ô Christ, tu as brisé l'assaut de tes ennemis quand selon ton bon vouloir, ô Maître, ta chair a été élevée sur le cèdre, le sapin et le cyprès.

STROPHE 5

O Christ, en voyant la robe de ta chair empourprée de ton propre sang, les armées des anges furent dans la stupeur et l'effroi devant ton immense longanimité, et elles clamaient : Toutes les œuvres du Seigneur, bénissez le Seigneur.

STROPHE 6

Nous reconnaissons en Toi, toute sainte, le vrai Saint des saints ; en toi qui seule as mis au monde le Dieu immuable.
Vierge immaculée, mère inépousée,
pour tous les fidèles ton divin enfantement a fait jaillir la Source d'incorruptibilité.

GRANDE ANTIENNE *(ton 4 slave)*

Ce jour est le prélude de la bienveillance de Dieu
et l'annonce du salut des hommes.
Dans le temple de Dieu, la Vierge se montre à tous,
et d'avance, elle annonce le Christ.
Et nous, nous lui crions de toutes nos voix :
salut, accomplissement de l'économie du Créateur.

LITURGIE

Cette liturgie est spécialement dédiée à la bénédiction des enfants.

Dia. Debout, soyons attentifs, en silence.

PRAELEGENDUM

(ton 1)

Ch. Les anges voyant l'entrée de la Toute-Pure, étaient stupéfaits.
Comment la Vierge était-elle entrée dans le Saint des saints ?

V. Portes du sanctuaire,

Ch. recevez dans le Saint des saints le tabernacle du Dieu tout-puissant.

Les anges voyant l'entrée de la Toute-Pure, étaient stupéfaits.
Comment la Vierge était-elle entrée dans le Saint des saints ?

V. Gloire au Père et au Fils et au Saint-Esprit,

Ts. comme il était au commencement et maintenant et toujours,
et aux siècles des siècles. Amen.

Les anges voyant l'entrée de la Toute-Pure, étaient stupéfaits.
Comment la Vierge était-elle entrée dans le Saint des saints ?

A voix moyenne :

Dia. Prions.

Cél. Seigneur notre Dieu, qui as établi les armées angéliques pour servir ta majesté dans les cieus, permets que notre entrée dans le saint des saints soit aussi celle de tes esprits incorporels, afin qu'ils concélébrent et glorifient avec nous ta bonté illimitée. A Toi la gloire aux siècles des siècles.

Dia. Amen. Père (ou Seigneur saint), bénis l'entrée.

Cél. ✠ Bénie soit l'entrée des saints.

Salut, Parole de la vie éternelle. Salut, Trône du Très-Haut.

Par la prière des saints dont les reliques sont ici présentes, aie pitié de moi, Seigneur.

Roi du ciel, Consolateur, Esprit de vérité, Toi qui es partout présent et qui remplis tout, Trésor des biens et Donateur de vie, viens et demeure en nous, purifie-nous de toute souillure et sauve nos âmes, Toi qui es bonté.

O Dieu, viens à mon aide.

Dia. Seigneur, hâte-Toi de me secourir.

Cél. O Dieu, ouvre mes lèvres,

Dia. Et ma bouche annoncera tes louanges.

Cél. Gloire au Père et au Fils et au Saint-Esprit,

Dia. Comme il était au commencement, et maintenant et toujours, et aux siècles des siècles. Amen.

Dia. Soyons en silence.

Cél. ✠ Le Seigneur soit toujours avec vous,

Ts. Et avec ton esprit.

TRISAGION

Cél. Agios o Theos,

A voix moyenne :

Cél. ✠ Que le Seigneur allume en nous le feu de son amour et la flamme de l'éternelle charité.

Ch. Agios Ischiros, Agios Athanatos,

Ts. Eleison imas.

Ch. Sanctus Deus, Sanctus Fortis, Sanctus Immortalis,

Ts. Miserere nobis.

Ch. Saint Dieu, Saint Fort, Saint Immortel,

Ts. Aie pitié de nous.

Cél. Bénie soit la sainte Trinité, ✠ l'indivisible Unité, éternelle, immortelle, invisible, à laquelle soient honneur et gloire aux siècles des siècles.

Ts. Amen.

KYRIE

Ch. Kyrie.
Ts. Eleison.

HYMNE

V. Béni soit le Seigneur le Dieu d'Israël,
Ts. parce qu'Il a visité et racheté son peuple.
Et Il a érigé la corne du salut,
dans la maison de David son serviteur.

Ch. Ainsi qu'Il l'a promis par la bouche de ses saints,
de ses prophètes dès les temps anciens.

Ts. Pour nous sauver de nos ennemis,
et de la main de tous ceux qui nous haïssent.

Ch. Afin d'exercer sa miséricorde envers nos pères,
et de se souvenir de son pacte saint.

Ts. Selon le serment qu'Il fit à Abraham notre père
de nous accorder,

Ch. que délivrés de la main de nos ennemis,
nous Le servions sans crainte,

Ts. dans la sainteté et la justice en sa présence,
tous les jours de notre vie.

Ch. Et toi, petit enfant,
tu seras appelé prophète du Très-Haut,
car tu marcheras devant la Face du Seigneur pour Lui
préparer les voies,

Ts. pour donner à son peuple la connaissance du salut,
par la rémission de ses péchés.

Ch. Par les entrailles de miséricorde de notre Dieu,
grâce auxquelles nous a visité d'en haut le soleil levant,

Ts. afin d'illuminer ceux qui sont assis dans les ténèbres et l'ombre de la mort,
et guider nos pas dans le chemin de la paix.
Gloire au Père et au Fils et au Saint-Esprit,
comme il était au commencement, et maintenant et toujours
et aux siècles des siècles. Amen.

COLLECTE

Cél. La Vierge Marie gravit sans se retourner, d'un pas léger et dansant, les degrés de ton saint Temple, ô Seigneur. Emmerveillés devant un tel spectacle, nous T'en supplions, purifie-nous par ta miséricorde, afin que rien ne nous retienne ici-bas, et que, dépouillé de toute attache terrestre, notre cœur s'élève sans entrave vers ta beauté ineffable. Par Jésus-Christ, notre Seigneur, qui vit et règne avec Toi et le Saint-Esprit, un seul Dieu aux siècles des siècles.

Ts. Amen.

PREMIÈRE LECTURE

(Proto-Evangile de saint Jacques 7, 1 à 8,1)

A voix moyenne :

Lec. Mon père (ou Seigneur saint), veuille me bénir.

Cél. ☩ Que le Seigneur soit béni par la bouche de ses apôtres.

Lec. Lecture du Proto-Evangile de saint Jacques.

En ce temps-là, lorsque Marie eut deux ans, Joachim dit : « Menons-la au Temple du Seigneur, afin que s'accomplisse la promesse que nous avons faite, sinon le Tout-puissant s'irriterait contre nous et rejetterait notre offrande. » Mais Anne répondit : « Attendons sa troisième année de peur que l'enfant ne réclame son père ou sa mère. » Et Joachim acquiesça : « Attendons. »

Lorsque la petite fille eut trois ans, Joachim dit : « Appelez

les filles des Hébreux, celles qui sont sans tache ; que chacune d'elles prenne un flambeau, et le tienne allumé. L'enfant ne devra pas se retourner en arrière et son cœur ne se fixera pas hors du Temple du Seigneur ». Elles obéirent à cet ordre et elles montèrent ensemble au Temple du Seigneur. Et le prêtre accueillit l'enfant, et la prit dans ses bras. Il la bénit en disant : « Le Seigneur a glorifié ton nom dans toutes les générations. En toi, aux derniers jours, le Seigneur relèvera la rédemption qu'Il accorde aux fils d'Israël ». Et il fit asseoir l'enfant sur le troisième degré de l'autel. Et le Seigneur Dieu fit descendre sa grâce sur elle. Et, debout sur ses pieds, elle se mit à danser. Et elle fut chère à toute la maison d'Israël. Ses parents descendirent du Temple, ils étaient remplis d'admiration, et ils louaient le Dieu Tout-Puissant qui ne les avait pas dédaignés : l'enfant ne s'était pas retournée en arrière. Et Marie demeurait dans le Temple du Seigneur, semblable à une colombe, et elle recevait sa nourriture de la main d'un ange.

GRADUEL

(ton5)

- V. Toute resplendissante est la fille du Roi,
à l'intérieur du palais.
- Ch. Toute resplendissante est la fille du Roi,
à l'intérieur du palais.
- V. Elle entre dans le palais du Roi
suivie des jeunes filles, ses compagnes.
- Ch. Toute resplendissante est la fille du Roi,
à l'intérieur du palais.
- V. Toute resplendissante est la fille du Roi,
à l'intérieur du palais.
- Ts.

DEUXIEME LECTURE

(Hébreux 9, 1-12)

Lec. Lecture de l'épître du bienheureux apôtre Paul aux Hébreux. Frères, la première alliance avait donc des ordonnances relatives au culte, et un sanctuaire terrestre. En effet, un tabernacle fut construit. Dans la partie antérieure, appelée le lieu saint, étaient le chandelier, la table et les pains de proposition. Derrière le second voile se trouvait la partie du tabernacle appelée le Saint des saints, renfermant l'encensoir d'or, pour les parfums, et l'arche de l'alliance, entièrement recouverte d'or. Il y avait dans l'arche un vase d'or contenant la manne, la verge d'Aaron, qui avait fleuri, et les tables de l'alliance. Au-dessus de l'arche étaient les chérubins de la gloire, couvrant de leur ombre le propitiatoire. Ce n'est pas le moment de parler en détail là-dessus.

Or, ces choses étant ainsi disposées, les prêtres qui font le service entrent en tout temps dans la première partie du tabernacle ; et dans la seconde le grand prêtre seul entre une fois par an, non sans y porter du sang qu'il offre pour lui-même et pour les péchés du peuple. Le Saint-Esprit montrait par là que le chemin du lieu très saint n'était pas encore ouvert, tant que le premier tabernacle subsistait. C'est un symbole pour le temps présent ; il signifie que les dons et sacrifices présentés ne peuvent rendre parfait sous le rapport de la conscience celui qui rend ce culte ; ils étaient avec les aliments, les boissons et les diverses ablutions, des ordonnances charnelles imposées seulement jusqu'à une époque de réformation.

Mais le Christ est venu comme grand prêtre des biens à venir ; Il a traversé le tabernacle plus grand et plus parfait,

qui n'est pas construit de main d'homme, c'est-à-dire qui n'est pas de cette création ; et Il est entré une fois pour toutes dans le lieu très saint, non avec le sang des boucs et des veaux, mais avec son propre sang, ayant obtenu une rédemption éternelle.

BENEDICITE

- Ch. Tu es béni, Seigneur, Dieu de nos pères, digne d'être loué, glorifié et exalté à jamais. Béni est ton nom, saint et glorieux, digne d'être loué et exalté à jamais.
Tu es béni dans ton temple saint, digne de suprême louange et de gloire à jamais.
Tu es béni sur le trône de ton royaume, digne de suprême louange et d'exaltation à jamais.
- Ts. Tu es béni, Toi dont le regard pénètre les abîmes, et qui es assis sur les chérubins, digne de louange et de gloire à jamais.

A voix basse :

- Cél. Père de notre Seigneur, source de toute science et sagesse, dans ta bonté infinie Tu nous as parlé maintes fois et de diverses manières par tes serviteurs les anges et les prophètes ; et, les temps accomplis, Tu as daigné parler par ton propre Fils, révélant à l'Eglise par Lui, ton Verbe inséparable, les mystères cachés même aux regards des quatre Vivants qui, devant cette étrange condescendance de ton amour pour l'homme, saisis d'admiration et de stupeur, ne cessent de Te chanter et de T'adorer. Permits, nous T'en supplions, à nos indignes et faibles voix de s'unir aux leurs en disant : Saint, Saint, Saint le Seigneur Dieu tout-puissant.

ALLELUIA

- V. Alleluia!

Ch. Alleluia!
V. Ecoute ma fille et prête l'oreille,
oublie ton peuple et la maison de ton père.
Ts. Alleluia !

PROCESSION DE L'EVANGILE

Dia. Agios, Sanctus, Saint, le Seigneur Dieu tout-puissant.
Ts. Qui était, qui est, qui vient.
Dia. Mon père (*ou Seigneur saint*), veuille me bénir.
Cél. Que Jésus, notre Dieu, le premier et le dernier, le Vivant
aux siècles des siècles, qui tient les clefs de la mort et de
l'enfer, t'accorde un cœur et des lèvres purs ☩ et une voix
semblable à une trompette éclatante pour annoncer la
parole scellée et cachée aux esprits impurs. Seigneur,
ouvre nos oreilles, ☩ afin d'entendre ce que l'Esprit dit à
l'Eglise.
Dia. Amen.
Debout, soyons attentifs, en silence, écoutons le saint
Evangile.
Cél. ☩ Le Seigneur soit toujours avec vous,
Ts. Et avec ton esprit.

EVANGILE

(*Luc 1, 46-55*)

Dia. Lecture du saint Evangile selon saint Luc.
Ts. Gloire à Toi, Seigneur.
Dia. En ce temps-là, Marie dit alors:
« Mon âme magnifie le Seigneur, et mon esprit est ravi de
joie en Dieu mon Sauveur.
« Parce qu'il a regardé l'humilité de sa servante, voici que
désormais toutes les générations m'appelleront bienheureuse.

« Car Il a fait en moi de grandes choses, Celui qui est puissant et son Nom est saint.

« Et sa miséricorde s'étend d'âge en âge sur ceux qui le craignent.

« Il a déployé la force de son bras, Il a dispersé ceux qui avaient dans le cœur des pensées orgueilleuses.

« Il a déposé les puissants de leurs trônes, et Il a élevé les petits.

« Il a rassasié de biens les affamés, et Il a renvoyé les riches les mains vides.

« Il a pris sous sa protection Israël son serviteur, se ressouvenant de sa miséricorde,

« Selon la parole qu'Il avait donnée à nos pères, à Abraham et à sa race pour toujours ».

Ts. Louange à Toi, ô Christ.

CANTIQUE DE L'APOCALYPSE

Ch. Saint, Saint, Saint le Seigneur Dieu tout-puissant, Celui qui était, qui est, qui vient. Que toute tribu, toute langue, tout peuple, toute nation L'exaltent.

Ts. Il a fait de nous des rois et des prêtres, et nous régnerons avec Lui sur la terre. A Lui, la gloire dans les siècles des siècles. Amen.

Lecture du calendrier liturgique et homélie.

LITANIES ORDINAIRES

Dia. Disons tous de tout notre cœur et de tout notre esprit : Seigneur, exauce-nous, aie pitié de nous.

Ts. Kyrie eleison.

Dia. Pour la paix d'en haut, la tranquillité des temps, pour la sainte Eglise qui s'étend jusqu'aux extrémités de la terre et

pour l'union de tous, prions le Seigneur.

Ts. Kyrie eleison.

Dia. Pour tous les patriarches orthodoxes, notre patriarche Jacques III, notre évêque N....

Si l'évêque préside, le clergé concélébrant chante un triple kyrie, repris ensuite par tous, tandis que l'évêque les bénit :

Cl. Kyrie eleison, Kyrie eleison, Kyrie eleison.

Ts. Kyrie eleison, Kyrie eleison, Kyrie eleison.

Dia. ...pour tous les évêques, les prêtres, les diacres, le clergé et pour tous les fidèles, prions le Seigneur.

Ts. Kyrie eleison.

Dia. Pour ce temple, cette ville et ses habitants, pour notre pays et ceux qui le gouvernent, en particulier pour les serviteurs de Dieu N. notre président, et N. chef de notre gouvernement, pour que Dieu leur donne la sagesse afin que nous vivions dans la paix et la tranquillité, prions le Seigneur.

Ts. Kyrie eleison.

Dia. Pour les magistrats et officiers, moines, vierges, époux, veuves et orphelins, et pour tous ceux qui peinent sous d'épuisants travaux, prions le Seigneur.

Ts. Kyrie eleison.

Dia. Pour des saisons heureuses, la fécondité des champs, l'abondance des fruits de la terre, et pour la salubrité de l'air, du sol et des eaux, prions le Seigneur.

Ts. Kyrie eleison.

Dia. Pour les pénitents, les catéchumènes, et en particulier NN..., pour ceux qui cherchent Dieu sans encore pouvoir Le nommer, et pour ceux qui ne Le cherchent pas encore ou résistent à sa grâce, prions le Seigneur.

Ts. Kyrie eleison.

- Dia. Pour les confesseurs du Nom béni du Christ, pour les persécutés, pour les voyageurs en péril et leur sauf retour, pour les malades, et en particulier NN..., pour ceux que tourmentent la tristesse, l'angoisse et les esprits impurs, prions le Seigneur.
- Ts. Kyrie eleison.
- Dia. Pour nos pères et frères défunts qui reposent près d'ici ou partout ailleurs, et en particulier NN..., prions le Seigneur.
- Ts. Kyrie eleison.
- Dia. Pour ceux qui dans la sainte Eglise chantent, servent et dispensent leurs biens en œuvres de miséricorde, prions le Seigneur.
- Ts. Kyrie eleison.
- Dia. Que le Seigneur nous remplisse de sa grâce, par la prière de notre souveraine la Mère de Dieu et toujours Vierge Marie, de saint Michel archange et des armées célestes, de saint Jean-Baptiste le Précurseur, des apôtres, martyrs, confesseurs, des saints NN... (*saints patrons de la paroisse, saints locaux et du jour*) dont nous faisons mémoire et de tous les saints.
- Ts. Accorde Seigneur.
- Dia. Que le Seigneur nous procure le pardon de nos péchés et une fin chrétienne et paisible.
- Ts. Accorde Seigneur.
- Dia. Que le Seigneur nous garde dans la sainteté et la pureté de la foi catholique et orthodoxe.
- Ts. Accorde Seigneur.
- Dia. Disons tous de tout notre cœur et de tout notre esprit :
- Ts. Kyrie eleison, Kyrie eleison, Kyrie eleison.

COLLECTE POST PRECEM

A voix moyenne :

Cél. Nous T'en supplions, ô Père, réveille nos cœurs pour préparer les voies de ton Unique-Engendré, afin que nous puissions Le servir avec une intelligence pure au jour de son avènement.

A voix haute :

Par ta miséricorde et ton amour de l'homme, Père, Fils et Saint-Esprit, ô notre Dieu qui es béni et qui vis, règnes et triomphes aux siècles des siècles.

Ts. Amen.

Dia. Les portes, fermez les portes ! Soyons en silence.

Cél. ✠ Le Seigneur soit toujours avec vous,

Ts. Et avec ton esprit.

CREDO

Dia. Que nos lèvres s'ouvrent et que notre bouche proclame ce que la foi a déposé dans nos cœurs.

Cél. Je crois en un seul Dieu...

A voix moyenne :

Cél. ✠ Que par l'intercession du bienheureux Michel archange qui se tient debout à la droite de l'autel des parfums, le Seigneur daigne bénir cet encens et le recevoir en odeur de suavité.

Ts. ...le Père tout-puissant, Créateur du ciel et de la terre, et de toutes les choses visibles et invisibles.

Et en un seul Seigneur Jésus-Christ, Fils unique de Dieu, né du Père avant tous les siècles ; Lumière de Lumière, vrai Dieu de vrai Dieu, engendré, non créé, consubstantiel au Père, par qui tout a été fait. Qui pour nous, hommes, et pour notre salut, est descendu des cieux, S'est incarné du Saint-Esprit et de Marie la Vierge, et S'est fait homme. Il a été crucifié pour nous sous Ponce Pilate, a souffert et a été

enseveli, et Il est ressuscité le troisième jour selon les Ecritures. Et Il est monté au ciel, et siège à la droite du Père, et Il reviendra en gloire juger les vivants et les morts ; son règne n'aura point de fin.

Et en l'Esprit-Saint, Seigneur qui donne la vie, qui procède du Père, qui est adoré et glorifié avec le Père et le Fils, qui a parlé par les prophètes.

En l'Eglise une, sainte, catholique et apostolique.

Je confesse un seul baptême en rémission des péchés. J'attends la résurrection des morts et la vie du siècle à venir. Amen.

OFFERTOIRE

PRÉFACE AUX FIDÈLES

Cél. Bien-aimés frères, le cœur de l'Immaculée, pur et inébranlable, ne peut se détacher de la splendeur divine. Marie est à Dieu sans réserve. L'amour unique pour son Créateur la met en mouvement. Cette puissance de volonté dans un corps d'enfant de trois ans est redoutable. Sa beauté et sa grâce, l'élégance de son âme, resplendissent de lumière céleste. Traversant les ombres pesantes du péché, le souffle de la fraîcheur matinale du paradis perdu nous parvient aujourd'hui, et l'arôme de l'innocence remplit nos narines.

Enfants, battez des mains autour de la Mère de Dieu ; vierges, épouses, acclamez votre reine ; prêtres et lévites, célébrez l'entrée du temple spirituel dans le saint des saints ; rois et princes de la terre, admirez la ferme volonté d'une jeune fille ; prophètes et scribes, composez un cantique pour le rouleau vivant de l'Évangile du Verbe. Et toi, peuple chrétien rassemblé ici, flambeaux en main et la joie au cœur, uni aux armées angéliques, confesse le

miracle de la nouvelle Eve, en suppliant l'Esprit-Saint, afin qu'Il me communique sa vertu ineffable, et que moi, prêtre indigne, j'ose apporter la sainte oblation de notre Seigneur Jésus-Christ, car en vérité c'est Lui qui offre et qui est offert, qui reçoit et qui Se distribue, co-éternel au Père et à l'Esprit-Saint, aux siècles des siècles.

Ts. Amen. L'Esprit-Saint descendra sur toi et la vertu du Très-Haut te couvrira.

Cél. Pardonnez-moi (*si l'évêque est présent* : *Seigneur saint*), frères et sœurs.

Ts. Pardonne-nous, père, et prie pour nous.

Cél. ☩ Que Dieu vous pardonne.

GRANDE ENTRÉE

Ch. Que toute chair humaine fasse silence et se tienne dans la crainte et le tremblement. Qu'elle éloigne toute pensée terrestre, car le Roi des rois et le Seigneur des seigneurs s'avance, afin d'être immolé et Se donner en nourriture aux fidèles.

Les chœurs angéliques Le précèdent avec toutes les principautés, les puissances, les chérubins aux innombrables yeux et les séraphins aux six ailes, se voilant la face et chantant :

Ts. Alleluia, alleluia, alleluia !

A voix moyenne :

Cél. Aucun de ceux qui sont liés par les désirs et par les passions charnelles n'est digne de se présenter devant Toi, de T'approcher et de Te servir, ô Roi de gloire, car Te servir est grand et redoutable même pour les puissances célestes. Cependant, par ton ineffable et incommensurable amitié pour l'homme, Tu T'es fait homme sans

changement ni mutation, Tu T'es fait notre grand prêtre, nous confiant le rite sacré du sacrifice liturgique et non sanglant, ô Maître de toutes choses.

Toi seul, Seigneur notre Dieu, règues sur le céleste et le terrestre, porté sur le trône chérubique, Seigneur des séraphins, Roi d'Israël, seul Saint Te reposant parmi les saints.

C'est Toi que j'implore, seul bon et prompt à secourir ; jette les yeux sur moi, pécheur et serviteur inutile ; purifie mon âme et mon cœur de toute conscience maligne ; par la puissance de ton Saint-Esprit, rends-moi apte, moi qui suis revêtu de la grâce du sacerdoce, à me tenir devant ta table sainte et à consacrer ton Corps très pur et très saint et ton Sang très précieux.

Je viens vers Toi, la tête courbée, et je Te prie : ne détourne pas de moi ta face, ne me rejette pas du nombre de tes enfants, mais rends-moi digne de Te présenter ces dons, moi, pécheur et serviteur indigne.

Le noble Joseph descendit du bois ton Corps très pur, L'enveloppa d'un linceul immaculé, Le déposa couvert d'aromates dans un sépulcre neuf.

Ou :

Ton sépulcre, ô Christ, est plus resplendissant que les demeures royales, chambre nuptiale et source de résurrection.

Ou :

Il règne le Seigneur, notre Dieu, le Tout-Puissant. Réjouissons-nous, soyons dans l'allégresse et rendons-Lui gloire, car les noces de l'Agneau sont venues et l'Eglise, son épouse, s'est préparée ; elle est vêtue de lin fin, éclatant et pur, elle est parée des vertus des saints.

Puis il s'incline et bénit les dons :

Cél. L'esprit humilié et le cœur contrit, nous Te prions, Seigneur, ✠ que descende l'ange de bénédiction sur ces offrandes préparées à la gloire de ton nom.

LAVEMENT DES MAINS

A voix moyenne :

Cél. Je laverai mes mains parmi les innocents, et je ferai le tour de ton autel, Seigneur, afin d'entendre tes louanges et raconter toutes tes merveilles. Seigneur, j'ai aimé la beauté de ta maison, le lieu où réside ta gloire. Mon pied se tiendra ferme dans le droit chemin et je Te bénirai dans l'assemblée des fidèles. Gloire au Père et au Fils et au Saint-Esprit, comme il était au commencement et maintenant et toujours, et aux siècles des siècles. Amen.

SECRÈTE

A voix moyenne ou à voix basse :

Cél. Joachim et Anne présentèrent au Temple saint, en sacrifice de louange, leur fille bénie, la Vierge Marie, la Mère de Dieu ; par son intercession, Seigneur, reçois nos offrandes arrosées du sang de ton Fils unique.

DIPTYQUES

Dia. Apportons nos offrandes et nos prières pour l'Eglise sainte, catholique et apostolique, afin que le Seigneur daigne la fortifier.

Ts. Dans la foi, l'espérance et la charité.

Dia. Pour tous les patriarches orthodoxes, notre patriarche Jacques III, notre évêque N., tous les évêques qui annoncent sans crainte la parole de vérité et offrent la sainte oblation, pour eux-mêmes, le clergé et le peuple chrétien.

Ts. Et pour tous et pour tout.

- Dia. Unis à eux, à nos prêtres et au peuple qui nous environne, ayons en esprit les éprouvés, les captifs, les infirmes, les pèlerins, afin que le Seigneur daigne les protéger, les racheter, les guérir et les reconforter. Prions aussi en particulier pour NN...
- Ch. Souviens-Toi, Seigneur.
- Dia. ...ainsi que pour nos ennemis et ceux qui nous haïssent. En communion et souvenance des bienheureux Adam et Ève,...
- Ch. Visite-nous Seigneur par leurs prières.
- Dia. ...Abel, Enoch, Noé, Melchisédech, Abraham, Isaac et Jacob, des douze patriarches et de tous nos premiers pères, de Moïse l'ami de Dieu, des juges, de David le doux roi et de tous les rois, et des prophètes Elie, Elisée, Isaïe, Jérémie, Ezéchiel, Daniel, Michée, Osée, Amos, Joël, Jonas, Nahum, Habacuc, Sophonie, Aggée, Abdias, Zacharie, Malachie, Tobie, Ananias, Azarias et Misaël, Macchabée et ses fils, de saint Jean Baptiste le Précurseur, et par-dessus tout de notre souveraine Mère de Dieu et toujours Vierge Marie.
- Ts. Toi vraiment la Mère de Dieu, nous t'exaltons.

Le dimanche seulement on ajoute :

- Dia. Des saints apôtres Pierre, Paul, Jean et Jacques, et de tous les apôtres, disciples et évangélistes du Seigneur.
- Ch. Visite-nous Seigneur par leurs prières.
- Dia. D'Étienne, Georges, Catherine, Blandine, Rustique, Eleuthère et de tous les martyrs ; d'Irénée, Denys, Athanase, Hilaire de Poitiers, Basile, Grégoire le Théologien, Jean Chrysostome, Ambroise, Augustin, Grégoire de Rome, Martin, Nicolas, Césaire, Germain de Paris dont nous célébrons la liturgie, et de tous les docteurs

et pontifes ; d'Antoine, Pacôme, Cassien, Benoît, Colomban, Geneviève, Radegonde, Clotilde, Séraphim de Sarov, Nicodème de la Sainte Montagne, Jean de Cronstadt, Nectaire d'Égine, Jean de Shanghai et de San-Francisco, des saints NN...*(saints patrons de la paroisse et du lieu et saints du jour)* dont nous faisons mémoire et de tous les saints.

Ch. Visite-nous Seigneur par leurs prières.

En semaine, même s'il y a une fête (saint Nicolas, Conception de la Vierge, etc.), le diacre récite les diptyques abrégés comme suit :

Dia. De tous les apôtres, disciples et évangélistes du Seigneur, de tous les martyrs, de tous les docteurs et pontifes, des saints NN... *(saints patrons de la paroisse et du lieu et saints du jour)* dont nous faisons mémoire en ce jour, et de tous les saints.

Ch. Visite-nous Seigneur par leurs prières.

Dans les deux cas, on continue comme suit :

Dia. Avec eux, nous offrons nos prières pour tous ceux qui nous ont précédés dans la paix du Seigneur depuis Adam jusqu'à ce jour. Prions en particulier pour nos fondateurs de bienheureuse mémoire, les pontifes Irénée et Jean, pour le diacre Maxime, pour Yvonne. Prions aussi pour les serviteurs de Dieu NN...

Ch. Souviens-Toi, Seigneur.

Dia. Que le Seigneur leur donne le repos là où respandit la lumière de sa face, prions le Seigneur.

Ts. Kyrie eleison.

COLLECTE POST NOMINA

A voix moyenne :

Cél. Jésus, Dieu tout-puissant, qui as voulu naître des entrailles virginales, devenant homme pour notre salut, en ce jour de l'entrée de Marie, la Vierge, en ton Temple saint, conduis tous ceux pour lesquels nous Te prions vers ton Royaume, où il n'y a ni pleur, ni gémississement, mais la félicité et la vie sans crépuscule. Ouvre-leur, nous T'en supplions, la porte du paradis, afin qu'ils Te connaissent, Toi seul Sauveur du monde, Ami de l'homme, co-éternel au Père et au Paraclet.

A voix haute :

A Toi, louange, bénédiction, sagesse, honneur, puissance, force et action de grâces, aux siècles des siècles.

Ts. Amen.

BAISER DE PAIX

Dia. Faites la paix.

Cél. Que la paix soit entre vous semblable au temps serein.

Celui qui le porte dit : Paix à toi et à l'Eglise.

Celui qui le reçoit répond : Et à ton esprit.

Ch. Je vous laisse la paix, Je vous donne ma paix, non, comme le monde la donne, Je vous la donne, moi.

V. Je vous donne un commandement nouveau de vous aimer les uns les autres comme Je vous ai aimés, dit le Seigneur.

Ch. Je vous laisse la paix...

V. Il n'y a pas de plus grand amour que de donner sa vie pour ses amis, dit le Seigneur.

Ch. Je vous laisse la paix...

V. Si vous avez de l'amour les uns pour les autres, tous reconnaîtront que vous êtes mes disciples.

Ch. Je vous laisse la paix...

V. Gloire au Père et au Fils et au Saint-Esprit, comme il était au commencement et maintenant et toujours, et aux siècles des siècles. Amen.

Ts. Je vous laisse la paix, Je vous donne ma paix, non comme le monde la donne, Je vous la donne, moi.

COLLECTE DU BAISER DE PAIX

A voix moyenne :

Cél. Seigneur, que notre baiser soit chaste, et que la paix qui vient de Toi règne parmi les frères, car ta venue est proche.

CANON EUCHARISTIQUE

Dia. Debout, soyons en silence, mystère de foi.

Cél. ✠ Que la grâce de notre Seigneur Jésus-Christ, l'amour de Dieu le Père et la communion du Saint-Esprit soient toujours avec vous.

Ts. Et avec ton esprit.

Cél. Elevons nos cœurs.

Ts. Nous les élevons vers le Seigneur.

Cél. Rendons grâce au Seigneur notre Dieu.

Ts. Cela est digne et juste.

IMMOLATIO

Cél. Il est véritablement digne et juste, équitable et salutaire, de Te rendre grâce en tous temps et en tous lieux, Seigneur saint, Père tout-puissant, Dieu éternel, ineffable, indescriptible, invisible et immuable, par le Christ notre Seigneur.

En ce jour où nous célébrons l'entrée de la Vierge au Temple, Marie T'est offerte, Seigneur, comme un encens agréable et pur, et Zacharie, ton prêtre de l'ancienne Alliance, la reçoit dans le Saint des saints.

Elle baisse les paupières devant le feu chérubique, et son cœur s'élançe au-dessus des chérubins, vers ton amour infini. L'Esprit la saisit, le Verbe la pénètre, elle est ta fille élue, la Mère de ton Fils selon la chair. Nous T'offrons Marie, Tu nous offres Jésus, ton Unique-Engendré, afin que tous ceux qui croient en Lui aient la vie éternelle.

Et nous, tes prêtres de la nouvelle Alliance, aspergés du Sang de notre Seigneur, nous T'immolons à présent la louange d'action de grâce, nous Te présentons le Corps et le Sang du Verbe inséparable de Toi, Corps et Sang nés de Marie, et conçus de l'Esprit. Unis aux armées angéliques, aux esprits célestes, aux voix très élevées, nous confessons ton Nom ineffable et nous proclamons ta gloire resplendissante, en disant :

SANCTUS

Ts. Saint, Saint, Saint, le Seigneur Dieu Sabaoth. Les cieux et la terre sont remplis de ta gloire. Hosanna au plus haut des cieux. Béni soit Celui qui vient au nom du Seigneur. Hosanna au plus haut des cieux !

POST-SANCTUS

Cél. Vraiment béni est Celui qui était, qui est et qui vient, ton Fils notre Seigneur, Rédempteur des nations. Lui qui, la veille de sa passion librement consentie pour nous et pour le salut de tous...

INSTITUTION

Cél. ...prit du pain dans ses mains saintes et vénérables, leva les yeux au ciel vers Toi, Père saint, Dieu tout-puissant et éternel, et, rendant grâces, Il le bénit ✠, le rompit et le donna à ses apôtres et disciples en disant :

Prenez et mangez, ceci est mon Corps qui est rompu pour vous et pour un grand nombre, en rémission des péchés.

Ts. Amen.

Cél. De même, après le repas, Il prit la coupe et, rendant grâces, Il la bénit ✠ et la donna à ses apôtres et disciples en disant : Prenez et buvez-en tous, ceci est mon Sang, le Sang de la nouvelle et éternelle alliance, qui est répandu pour vous et pour un grand nombre en rémission des péchés.

Ts. Amen.

ANAMNÈSE

Cél. Chaque fois que vous ferez ceci, vous le ferez en mémoire de Moi, vous proclamerez ma mort, vous annoncerez ma résurrection, vous espérerez mon retour jusqu'à ce que Je revienne vers vous du ciel avec gloire.

Faisant donc le mémorial de sa passion très glorieuse, de sa résurrection de l'enfer, de son ascension au ciel et de son second et glorieux avènement, nous qui sommes à Toi, nous T'offrons ce qui est à Toi pour ceux qui sont à Toi, cette offrande pure, cette offrande raisonnable, cette offrande non sanglante et nous Te demandons et Te supplions : reçois cette oblation sur ton autel d'en haut des mains de tes anges...

Ch. Nous Te prions, Seigneur, et supplions ta majesté : que montent nos humbles prières vers Toi, Dieu très clément.

A voix moyenne :

Cél. ...comme Tu daignas recevoir les dons de ton enfant, le juste Abel, le sacrifice de notre patriarche Abraham, et celui que T'offrit ton grand-prêtre, Melchisédech.

EPICLÈSE

A voix moyenne

Cél. Nous Te prions, Seigneur, et supplions ta majesté : que montent nos humbles prières vers Toi, Dieu très clément, et que descende sur nous, sur ce pain et sur cette coupe, la plénitude de ta divinité, comme elle descendait autrefois sur les offrandes de nos pères...

A voix haute

...afin que ce sacrifice devienne véritablement ✠ le Corps...

Dia. Amen.

Cél. ...et ✠ le Sang...

Dia. Amen.

Cél. ...de ton Fils, notre Seigneur Jésus-Christ, par la puissance insaisissable ✠ et infinie de ton Saint-Esprit.

Ts. Amen, amen, amen.

POST-EPICLESE

Cél. Et que ces dons soient protection aux bien-portants et remède aux malades, procurent la réconciliation aux frères en discorde et augmentent la paix et la charité en surabondance ; qu'ils confèrent la sagesse aux hommes sans raison et servent de mesure aux sages, donnent la vigilance aux âmes appesanties et la douceur aux zélateurs ; et que ceux qui participent aux mystères participent de même à la société des élus dans le royaume céleste, hâtant la venue glorieuse du Christ et la plénitude de l'Esprit...

BÉNÉDICTION DES ÉLÉMENTS

Cél. ...par qui Tu crées tout, et ✠ bénis ce qui est créé, ✠ sanctifies ce qui est béni, et distribues ✠ ce qui est sanctifié.

DOXOLOGIE FINALE

- Cél. A Toi, Père tout-puissant, et au Verbe fidèle et véridique, et à l'Esprit-Saint sanctificateur conviennent tout honneur, toute gloire et adoration, maintenant et toujours, et aux siècles des siècles.
- Ts. Amen.

FRACTION DU PAIN

(ton 3)

- V. La Sagesse a bâti sa maison, elle a taillé ses sept colonnes, elle a immolé ses victimes, mêlé son vin et dressé sa table.
- Ch. Ils reconnurent le Seigneur, alleluia, dans la fraction du pain, alleluia, alleluia :
- V. Venez, mangez mon pain et buvez le vin que J'ai mêlé ; quittez l'ignorance et vous vivrez.
- Ch. Ils reconnurent le Seigneur, alleluia, dans la fraction du pain, alleluia, alleluia !
- V. Le pain que nous rompons est le Corps du Seigneur, la coupe que nous bénissons est le Sang du Seigneur,
- Ts. Un seul et unique mystère.
Ils reconnurent le Seigneur, alleluia, dans la fraction du pain, alleluia, alleluia !

A voix moyenne :

- Cél. La table est dressée. L'Agneau de Dieu est immolé, partagé mais non divisé, mangé mais jamais consommé. Le vin est mêlé, le sang est répandu. Buwons à la coupe inépuisable, quittons l'ignorance et proclamons un seul, unique et redoutable mystère.

PRIÈRE DOMINICALE

Dia. Prions.

Cél. Non par nos mérites, Père saint, mais par obéissance au commandement de Jésus-Christ, ton Fils, notre Seigneur, nous osons dire :

Ts. Notre Père qui es aux cieux, que ton nom soit sanctifié, que ton règne arrive, que ta volonté soit faite sur la terre comme au ciel. Donne-nous aujourd'hui notre pain substantiel, et remets-nous nos dettes comme nous remettons à nos débiteurs, et ne nous soumetts pas à l'épreuve, mais délivre-nous du malin.

LIBERA NOS

Cél. Délivre-nous des morsures du serpent, par l'intercession de la Très-Pure, car c'est à Toi qu'appartiennent le règne, la puissance et la gloire, aux siècles des siècles.

Ts. Amen.

ELEVATION DES DONS

Cl. L'Esprit et l'Eglise disent, alleluia !

Ch. Viens, Seigneur Jésus, viens, alleluia, alleluia !

Cl. L'Esprit et l'Eglise disent, alleluia !

Ch. Viens, Seigneur Jésus, viens, alleluia, alleluia !

Cl. L'Esprit et l'Eglise disent, alleluia !

Ts. Viens, Seigneur Jésus, viens, alleluia, alleluia !

Cél. Les choses saintes aux saints.

Ts. Un seul est Saint, un seul est Seigneur, Jésus-Christ, à la gloire de Dieu le Père.

IMMIXTION

A voix moyenne :

Cél. Que l'union du corps et du sang du Christ soit un gage de notre transformation et de la résurrection des fidèles défunts, dans l'attente de la consommation des temps.

Ici s'intercale la bénédiction des enfants. S'il n'y en a pas, cette bénédiction est omise et remplacée par la bénédiction des fidèles page suivante.

BENEDICTION DES ENFANTS

Dia. Enfants, avancez, et inclinez la tête devant le Seigneur.

Ts. Devant Toi, Seigneur.

Cél. ☩ Bénis, Père, et sanctifie ceux qui sont accourus dans ce lieu saint, afin de célébrer par des chants de fête et de pieuses prières, l'entrée de ta fille divine, Marie, dans ton Temple de Sion.

☩ Bénis en particulier tes enfants que voici, consacrés à la Mère de Dieu.

Ts. Amen.

Cél. ☩ Qu'ils soient toute leur vie saisis par l'amour pour Toi, sans partage, protégés par la virginité de celle qui engendra dans le temps ton Enfant bien-aimé.

Ts. Amen.

Cél. ☩ Que leurs pas soient rapides sur le chemin de l'Eglise, et lents sur les sentiers du vice.

Ts. Amen.

Cél. ☩ Qu'à la suite de Marie, ils fixent leurs regards sur ta splendeur, et qu'ils ne regardent pas derrière eux comme la femme de Lot.

Ts. Amen.

Cél. ☩ Que leurs cœurs demeurent le Temple de l'Esprit, et que leurs corps soient enchâssés dans l'Eglise.

Ts. Amen.

Cél. ☩ Que l'Esprit les féconde toute leur vie par les dons spirituels, et que Marie, la très pure, les préserve de toute souillure.

Ts. Amen.

Cél. ☩ Et que le peuple orthodoxe ne soit pas repoussé loin de ta Face à cause de ses péchés, mais que nous soyons accueillis dans le royaume céleste, non par Zacharie, mais par le Grand Prêtre éternel, selon l'ordre de Melchisédech, ton Fils notre Seigneur, dont nous espérons la proche venue, Lui qui vit et règne avec Toi et l'Esprit-Saint, un seul Dieu aux siècles des siècles.

Ts. Amen.

S'il n'y a pas eu d'enfants, on use de la formule qui suit :

BÉNÉDICTION DES FIDÈLES

Dia. Inclinez la tête pour recevoir la bénédiction.

Ts. Devant Toi, Seigneur.

Cél. ☩ Seigneur, bénis ceux qui sont réunis dans ce Temple saint, afin de se réjouir de l'entrée de Marie, la divine, dans le Saint des saints.

Ts. Amen.

Cél. ☩ Introduis nos âmes dans le secret divin.

Ts. Amen.

Cél. ☩ Cache-nous derrière le rideau de ta miséricorde.

Ts. Amen.

Cél. ☩ Fais que, semblables à Marie, nous devenions le Temple de l'Esprit.

Ts. Amen.

- Cél. ✠ Purifie-nous de toute souillure, par son intercession.
Ts. Amen.
- Cél. ✠ Afin que nous puissions contempler ta gloire avec un cœur purifié.
Ts. Amen.
- Cél. ✠ Et que, sans honte ni confusion, nous attendions avec confiance ta seconde et glorieuse venue.
Ts. Amen.

COMMUNION

ABSOLUTION

- Cél. Vous qui êtes venus participer à ces saints mystères, si vous êtes baptisés au nom du Père, du Fils et du Saint-Esprit, si vous vous êtes préparés et si vous désirez communier, venez sans crainte recevoir le Corps et le Sang du Christ.

Afin de communier pour la vie et non pour la condamnation, demandez à Dieu le pardon de vos péchés et recevez l'absolution.

Seigneur notre Dieu, Toi qui es bon et ami de l'homme, compatissant et miséricordieux, considère avec bienveillance tes serviteurs et servantes ici présents et pardonne-leur les péchés volontaires et involontaires, conscients et inconscients.

Soyez en paix au nom du Père ✠ et du Fils et du Saint-Esprit. Amen.

- Ts. Je crois et je confesse, Seigneur, que Tu es le Christ, Fils du Dieu vivant, venu en ce monde sauver les pécheurs dont je suis le premier. Je crois aussi que ceci est ton Corps très saint et très pur, que ceci est ton Sang vénérable et précieux. Accepte-moi à ta cène mystique comme un convive, ô Fils de Dieu, car je ne dévoilerai pas tes

mystères à tes ennemis, et je ne Te donnerai pas un baiser comme Judas ; mais comme le larron, je Te confesse : souviens-Toi de moi, Seigneur, dans ton royaume. Que la réception de tes saints mystères, Seigneur, ne tourne point à mon jugement et à ma condamnation mais à la guérison de mon âme et de mon corps.

Seigneur, je ne suis pas digne que Tu entres en moi, mais dis une seule parole et mon âme sera guérie.

CHANT DE COMMUNION DES CÉLÉBRANTS (ton 8)

Le Temple du Verbe, dans le Temple saint,
reçoit le Pain céleste de la main d'un ange.

COMMUNION DES CÉLÉBRANTS

Cél. Le serviteur de Dieu, diacre N... communie au Corps de notre Seigneur Jésus-Christ pour la rémission de ses péchés et la vie éternelle.

Le prêtre et le diacre en communiant disent à voix basse :

Salut, Corps très précieux du Christ. Le Corps très précieux de notre Seigneur Dieu et Sauveur Jésus-Christ est donné à moi N... prêtre (diacre) indigne, pour la rémission de mes péchés et la vie éternelle.

Cél. Le serviteur de Dieu, diacre N... communie au Sang de notre Seigneur Jésus-Christ pour la rémission de ses péchés et la vie éternelle.

Le prêtre et le diacre en communiant disent à voix basse :

Salut, breuvage céleste qui m'est doux avant tout et par-dessus tout. Le Sang très précieux de notre Seigneur Dieu et Sauveur Jésus-Christ est donné à moi N... prêtre (diacre) indigne, pour la rémission de mes péchés et la vie éternelle. Au nom du Père et du Fils et du Saint-Esprit. Amen, amen.

Mes lèvres ont touché, mes péchés sont effacés.

COMMUNION DES FIDÈLES

Dia. Voici l'Agneau de Dieu qui ôte le péché du monde.
Approchez avec crainte de Dieu, foi et amour.

Cél. Le serviteur (*la servante*) de Dieu N... communie au corps
et au sang du Christ pour la rémission de ses péchés et la
vie éternelle.

Ou : N... reçois le Corps et le Sang du Christ.

*Le communiant (ou, à sa place, le diacre ou l'acolyte)
répond :*

Amen.

*On peut insérer entre le chant de communion de l'ordinaire
(Goûtez et voyez...) et ses strophes soit :*

- l'antienne de la communion des célébrants :

Le Temple du Verbe, dans le Temple saint,
reçoit le pain céleste de la main d'un ange.

- la grande antienne du Magnificat :

Ce jour est le prélude de la bienveillance de Dieu et
l'annonce du salut des hommes.

Dans le temple de Dieu, la Vierge se montre à tous,
et d'avance, elle annonce le Christ. Et nous, nous lui
crions de toutes nos voix :
salut, accomplissement de l'économie du Créateur.

CHANT DE COMMUNION DES FIDÈLES

Ch. Goûtez et voyez combien le Seigneur est doux.
Goûtez et voyez combien le Seigneur est doux.

V. Ton Corps sacré, crucifié pour nous, nous Le mangeons

R. Ton Sang précieux, versé pour nous, nous Le buvons.

Ch. Goûtez et voyez...

- V. Que ton Corps soit notre salut, ton Sang libération de nos fautes.
- R. A cause du fiel que Tu as goûté pour nous, que s'éloigne le fiel du démon.
- Ch. Goûtez et voyez...
- V. A cause du vinaigre que Tu as bu pour nous, que notre faiblesse trouve sa force ;
- R. A cause des crachats que Tu as reçus pour nous, la rosée de ta bonté nous couvrira.
- Ch. Goûtez et voyez...
- V. A cause du roseau avec lequel Tu as été frappé, la victoire finale nous est assurée ;
- R. A cause de la couronne tressée d'épines, Tu nous as mérité une couronne impérissable.
- Ch. Goûtez et voyez...
- V. A cause du linceul où Tu fus enseveli, revêts-nous de ta puissance invincible ;
- R. A cause du tombeau neuf et de ta sépulture, nous renaîtrons de l'âme et du corps.
- Ch. Goûtez et voyez...
- V. A cause de ta résurrection nous rappelant à la vie, nous revivrons et nous tiendrons droit devant ta justice.
- Ts. Goûtez et voyez combien le Seigneur est doux.
Goûtez et voyez combien le Seigneur est doux.
- V. Alleluia !
- Ts. Alleluia !
- Cél. Seigneur, ✠ répands ta bénédiction et ta grâce sur ceux qui ont communié avec foi.

TRICANON

V. Nous avons vu la vraie Lumière,
Ts. nous avons reçu l'Esprit céleste, nous avons trouvé la foi véritable, adorons l'indivisible Trinité, car c'est Elle qui nous a sauvés.

A voix moyenne :

Cél. Tu nous as lavés par ton Sang, Tu nous as abreuvés par ta sagesse, Tu nous as fait participer à ta gloire, ô Pâque incorruptible, Immortalité du monde.

Dieu monte au milieu des acclamations, le Seigneur s'élève au son des trompettes angéliques.

A voix haute :

Le Seigneur soit toujours avec vous.

Ts. Et avec ton esprit.

Nourris par le pain céleste et vivifiés par le calice éternel, rendons sans cesse des actions de grâces au Christ présent tous les jours dans son Eglise. Il est venu en nous par ses sacrements et reviendra en gloire pour juger le monde, Lui, co-éternel au Père et à l'Esprit de vie.

POST COMMUNION

Dia. Bien-aimés frères, demandons à Dieu tout-puissant que l'Esprit enflamme nos âmes saisies du désir de Dieu, et que, semblables à des flambeaux et brillantes comme des luminaires éclatants, elles se rassasient du feu divin et reçoivent le Christ qui vient en nous.

Prions le Seigneur.

Ts. Accorde, Seigneur.

Le célébrant a le choix entre deux post-communions.

Cél Que par l'intercession de la toute sainte Vierge Marie, les portes du paradis s'ouvrent largement devant ceux qui ont communiqué avec confiance au Corps très pur et au Sang très précieux de Celui qui s'incarne d'elle. Nous Te le demandons par ton Fils et dans l'Esprit-Saint, à Toi la gloire aux siècles des siècles.

Ou :

O Seigneur, Tu as rassasié ton peuple dans le désert par la manne céleste, et Tu as nourri Marie, l'enfant élue, par la main de Gabriel dans le Temple de Jérusalem. Manne et main angélique, prémices eucharistiques ! Maintenant, les temps accomplis, Tu nous vivifies, Tu nous déifies par la nourriture et le breuvage redoutables et mystérieux. Nous Te rendons grâce, et nous T'en supplions : que ta venue corporelle et ineffable nous soit un gage de résurrection et non de condamnation ; qu'elle nous purifie, nous guérisse et nous procure l'union parfaite avec ta grâce éternelle, ô Trinité sainte, gloire à Toi aux siècles des siècles.

Ts. Amen.

HYMNE D'ACTION DE GRÂCES

Cél. Rendons grâce au Seigneur car Il est bon, sa miséricorde est éternelle.

Ts. Rendons grâce au Seigneur...

V. Je bénirai sans cesse le Seigneur, sa louange sera toujours dans ma bouche.

Ts. Rendons grâce au Seigneur...

V. Exaltez avec moi le Seigneur, célébrons tous son saint Nom.

Ts. Rendons grâce au Seigneur...

V. Gloire au Père et au Fils et au Saint-Esprit,

- Ch. Comme il était au commencement et maintenant et toujours et aux siècles des siècles. Amen.
- Ts. Rendons grâces au Seigneur...

RENOI

- Cél. Seigneur, que ta miséricorde soit sur nous.
- Ts. Selon l'espérance que nous avons mise en Toi.

A voix moyenne :

- Cél. Que le sacrifice d'action de grâces de tes serviteurs indignes Te soit agréable, ô sainte Trinité, et que par ta bonté infinie, il nous soit propice.

A voix haute :

- Par la prière de Notre-Dame, la Mère de Dieu et toujours vierge Marie, de saint Germain de Paris dont nous célébrons la liturgie, de saint N... (*patron de la paroisse*), des saints NN... (*saints locaux et du jour*) dont nous faisons mémoire et de tous les saints, que Dieu tout-puissant vous bénisse, Père, Fils et Saint-Esprit.
- Ts. Amen.
- Dia. Les solennités sont terminées, allez en paix.
- Ts. Rendons grâces à Dieu.

- Pendant la distribution du pain béni, il est possible de chanter*
- *soit l'hymne à la Vierge : Etoile de la mer,*
 - *soit le cantique populaire: Venez, divin Messie.*

ETOILE DE LA MER

- H. Etoile de la mer,
nourricière de Dieu,
ô Mère toujours vierge,
Porte du ciel, salut.
- F. De l'ange Gabriel
tu reçois cet Ave,
par ce nom nouveau d'Eve,
fonde-nous sur la paix.
- H.F. Délivre les pécheurs,
éclaire les aveugles,
chasse de nous les maux,
et obtiens-nous la joie.
- F. Sois vraiment notre Mère,
intercède pour nous
auprès de ton enfant Dieu,
né de toi pour nous hommes.
- H. Accorde un chemin droit,
une vie sans tache,
et que voyant Jésus Roi,
nous soyons dans la liesse.
- F. O Vierge sans égale,
ô très douce entre toutes,
obtiens pour nous pardon,
douceur et pureté.
- H.F. Louanges soient au Père
et au Christ notre Roi,
honneur au Saint-Esprit Dieu,
unique Trinité. Amen.

VENEZ DIVIN MESSIE

- Ch. Venez divin Messie,
sauver nos jours infortunés,
venez source de vie,
venez, venez, venez !
1. Ah, descendez, hâtez vos pas.
Sauvez les hommes du trépas,
secourez-nous, ne tardez pas.
Voyez couler nos larmes,
grand Dieu, si vous pardonnez,
nous n'aurons plus d'alarmes,
venez, venez, venez !
- Venez, Divin Messie...
2. Ah, désarmez votre courroux,
nous soupirons à vos genoux,
Seigneur, nous n'espérons qu'en Vous.
Pour nous livrer la guerre
tous les enfers sont déchaînés.
Descendez sur la terre,
venez, venez, venez !
- Venez, Divin Messie...
3. Vous êtes né pour les pécheurs,
que votre grâce, ô Dieu Sauveur,
dissipe en nous la nuit, la peur.
Seigneur, que votre enfance
nous fasse vivre en la clarté.
Soyez la délivrance,
venez, venez, venez !
- Venez, Divin Messie...

4. O Fils de Dieu, ne tardez pas,
par votre Corps, donnez la joie
à notre monde en désarroi.
Redites-nous encore
de quel amour Vous nous aimez ;
tant d'hommes Vous ignorent,
venez, venez, venez !

Venez, Divin Messie...

5. A Bethléem, les cieux chantaient
que le meilleur de vos bienfaits,
c'était le don de votre paix.
Le monde la dédaigne
partout les cœurs sont divisés,
qu'arrive votre règne,
venez, venez, venez !

Venez, Divin Messie...

6. Que nos soupirs soient entendus,
les biens que nous avons perdus,
ne nous seront-ils point rendus ?
Seigneur, vos saints oracles,
à tous les siècles étonnés,
promirent ces miracles,
venez, venez, venez !

Venez, Divin Messie...

7. Si Vous venez, Roi glorieux,
nous Vous verrons, victorieux,
fermer l'enfer, ouvrir les cieux ;
nous l'espérons sans cesse :
les cieux nous furent destinés.
Tenez votre promesse,
venez, venez, venez !

Venez, Divin Messie...
8. Quand Vous viendrez au dernier jour
juger le monde sur l'amour,
que nous veillions pour ce retour.
Que votre main nous prenne
dans le Royaume des sauvés,
que meure enfin la haine,
venez, venez, venez !
Venez, Divin Messie...
9. Ah, puissions-nous chanter un jour
dans votre bienheureux séjour,
et votre gloire et votre amour !
C'est là l'heureux partage
de ceux que Vous prédestinez ;
donnez-nous en le gage,
venez, venez, venez !

Venez, Divin Messie...